**Canllawiau ar gyfer defnyddio’r wefan**

*Iaith*

Pan fyddwch yn defnyddio’r wefan am y tro cyntaf, bydd gofyn i chi ddewis iaith. Os byddwch am newid iaith ar ôl hynny gallwch wneud drwy ddewis yr iaith ar frig y ddalen ar y dde.

*Y Cerddi*

O ddewis ‘Y Cerddi’ ar y tudalen cartref byddwch yn mynd yn syth i gerdd 1.

Gallwch ddewis cerdd arall yn ôl:

* rhif a theitl y gerdd yn y blwch ‘Dewis teitl cerdd’ ar frig y ddalen
* llinell gyntaf y gerdd yn y blwch ‘Dewis llinell gyntaf’ ar frig y ddalen

Gallwch hefyd chwilio am gerdd drwy deipio unrhyw air neu gyfuniad yn y blwch ‘chwilio’ cyffredinol. (Gw. isod am opsiynau chwilio pellach.)

Gallwch ddewis cerdd hefyd yn ôl enw noddwr, eirchiad neu fardd yn y rhestr ‘Noddwyr a Beirdd’.

**Y Panel ar y Chwith**

*Testun*

Ar ôl dewis cerdd, bydd y testun yn aros yn y panel ar y chwith. Bydd yr enwau priod yn cael eu tanlinellu o ddewis ‘Dangos/cuddio enwau priod’, ac o glicio ar yr enwau bydd ffenestr fechan yn agor gyda manylion am yr enw hwnnw ac unrhyw gyfeiriadau eraill ato yn y cerddi. (Os oes nodyn esboniadol, nodir hyn drwy roi ‘n’ yn dilyn y cyfeiriad, e.e. 13.14n.)

O ddewis ‘Dangos/cuddio dolen llinell’ mae rhifau llinell wedi eu tanlinellu yn ymddangos ar ochr chwith pob llinell yn y testun, ac o glicio ar rif bydd yr amrywiadau ar y llinell honno yn y prif lawysgrifau yn ymddangos yn y panel ar y dde.

**Y Panel ar y Dde**

Defnyddiwch y tabiau ar frig y panel hwn i ddewis yr eitemau canlynol:

*Aralleiriad*

Aralleiriad i Gymraeg modern. Gallwch ddefnyddio’r botwm ‘cloi/datgloi’ i beri i’r testun a’r aralleiriad sgrolio gyda’i gilydd neu’n annibynnol ar ei gilydd.

*Translation*

Cyfieithiad i Saesneg. Gallwch ddefnyddio’r botwm ‘cloi/datgloi’ i beri i’r testun a’r cyfieithiad sgrolio gyda’i gilydd neu’n annibynnol ar ei gilydd.

*Nodiadau*

Mae tair set o nodiadau, dwy yn y Gymraeg ac un yn Saesneg:

*Esboniadol* Mae’r rhain yn cynnwys nodyn rhagymadroddol sy’n rhoi gwybodaeth am y cefndir (cyd-destun hanesyddol, amgylchiadau canu’r gerdd ac ati); dyddiad canu’r gerdd (neu fras amcan ohono); gwybodaeth am olygiadau neu gyfieithiadau blaenorol; nodyn byr ar y mydr a’r gynghanedd. Yna ceir nodiadau manwl ar eiriau, cyfuniadau, cystrawen a chynganeddion anarferol: unrhyw wybodaeth sy’n helpu’r darllenydd i ddeall a gwerthfawrogi’r gerdd. Ceir llyfryddiaeth ar waelod y nodiadau.

*Testunol* Ceir nodyn rhagarweiniol yn trafod y llawysgrifau sy’n cynnwys y testun, gan nodi’r berthynas rhyngddynt, eu safon gyffredinol a’r testunau llawysgrif y seiliwyd y testun golygedig arnynt. Yna ceir nodiadau ar eiriau, gan drafod darlleniadau amrywiol y llawysgrifau a’r rhesymau dros ddewis darlleniadau penodol. Ceir llyfryddiaeth ar waelod y nodiadau.

*English notes* Fersiwn Saesneg o’r nodiadau esboniadol, gyda gwybodaeth gryno am hanes y llawysgrifau a’u cydberthynas.

*Llawysgrifau*

O ddewis ‘Llawysgrifau’ bydd y tabiau canlynol yn ymddangos:

*Ffynonellau*

Rhestrir yr holl lawysgrifau sy’n cynnwys y gerdd dan sylw. Nodir amrediad y tudalennau/ffolios ac, os yw’n hysbys, y llaw a’r dyddiad. Daw’r wybodaeth am y llawysgrifau o gyfrol arfaethedig Daniel Huws, *Repertory of Welsh Manuscripts* (RepWM), a diolchir yn fawr iddo am rannu’r gwaith gyda ni.

*Trawsysgrifiadau*

Am egwyddorion trawsysgrifio, gw. dan Adnoddau.

Cynigir trawsysgrifiad o’r testunau y seiliwyd y cerddi arnynt. Mae’r rhifau llinell yn y trawsysgrifiadau yn cyfateb i’r rhifau llinell yn y testun golygedig; nid yw’r llinellau o reidrwydd yn dilyn yr un drefn. Nodir trefn y llinellau ar waelod y trawsysgrifiad, a thynnir sylw yno at unrhyw nodweddion anarferol yn y llawysgrif (megis ymylnodau neu ddulliau o ddynodi cywiriadau neu amrywiadau) a phroblemau wrth geisio dehongli’r llawysgrifen.

*Lluniau*

Cynigir delweddau o nifer o’r llawysgrifau a drawsysgrifir. Os dewiswch y tab ‘lluniau’, fe welwch a oes lluniau ar gael. O glicio ar lun bychan bydd ffenestr newydd yn agor. Gallwch addasu maint y ffenestr honno a’i symud i ochr chwith y sgrin fel bod modd darllen y gerdd yn y llawysgrif a’r trawsysgrifiad ohoni ochr yn ochr.

*Stema*

Delwedd yn mapio perthynas dybiedig y testunau llawysgrifol â’i gilydd yw’r stema. Fe’i cynigir yn ochelgar iawn – gan ei bod hi’n aml yn amhosibl bod yn gwbl sicr am gydberthynas y testunau, yn enwedig gan fod rhai yn tarddu o ffynonellau ysgrifenedig sydd bellach wedi eu colli, neu o ffynonellau llafar.

Drwy glicio ar y tab ‘stema’ bydd y stema yn ymddangos yn y panel ar y dde. I’w wneud yn fwy, cliciwch ar ddolen ‘stema fwy’ a bydd ffenestr yn agor y gallwch newid ei maint a’i symud o amgylch y sgrin. Gallwch hefyd agor stema (mewn tab newydd yn eich porwr) drwy glicio ar lun bychan ohono a welir yn y nodiadau *Testunol* neu’r *English notes.*

Defnyddir X i gynrychioli ffynhonnell sydd wedi ei cholli; llinellau soled i ddangos fod y berthynas rhwng dwy lawysgrif yn glòs a bod y naill mae’n debyg yn gopi o’r llall; a llinell ddotiedig i ddangos fod dwy lawysgrif yn ymddangos fel petaent yn perthyn ond bod llawysgrifau wedi eu colli rhyngddynt. Rhoddir blychau trwm o amgylch y llawysgrifau allweddol (sef y rhai a drafodir yn y nodiadau *Testunol*), a dewiswyd y llawysgrifau a ddefnyddiwyd i lunio’r testun golygedig o blith y rhai hyn.

Rhestrir ar waelod y ddalen y llawysgrifau nad oes modd eu gosod yn y stema oherwydd fod y testun yn rhy fyr, yn ddiweddar iawn, neu’n rhy lwgr.

**Droriau**

Ar yr ymyl chwith eithaf, ceir tabiau sy’n agor y ‘droriau’ â’r adnoddau islaw ynddynt. Drwy glicio ar y groes werdd, mae drôr yn agor ar draws y sgrin, ac ar ôl darllen yr wybodaeth ynddo gellir ei gau drwy glicio ar y groes goch yn y tab.

*Noddwyr a Beirdd*

Ceir yma wybodaeth bellach am brif wrthrychau’r gerdd dan sylw (y noddwr, yr eirchiad mewn cywydd gofyn, bardd arall, ac ati). Rhoddir llyfryddiaeth ar y gwaelod. Gellir cael hyd i wybodaeth am noddwyr neu feirdd eraill drwy gyfrwng y ddolen ‘Noddwyr a Beirdd’ ar frig y ddalen. Cewch yr un wybodaeth drwy glicio ar y dolenni perthnasol yn y nodiadau*.*

*Byrfoddau*

Mae’r drôr hwn yn darparu rhestr o’r byrfoddau a ddefnyddir yn y nodiadau.

**Chwilio**

Mae’r prif flwch chwilio ar frig y ddalen. Gallwch chwilio am air neu am gyfuniad o eiriau, chwilio’n gyffredinol ar draws holl gynnwys y wefan, neu gyfyngu eich chwilio i feysydd penodol, megis testun y cerddi yn unig. Gallwch ddewis anwybyddu acenion, a chwilio drwy gyfateb llythrennau bach neu fawr. Caniateir chwilio drwy ddefnyddio mynegiadau rheolaidd hefyd.

**Awdio**

Gallwch glywed y gerdd yn cael ei datgan drwy ddefnyddio’r chwaraewr uwchben y panel de.